



SENSUS NAVIGATION



## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation is een op satellieten gebaseerd systeem voor verkeersinformatie en navigatie.

Er vindt voortdurend productontwikkeling plaats ter verbetering van ons product. Aanpassingen kunnen ertoe leiden dat de gegevens, beschrij-

vingen en illustraties in de gebruikershandleiding afwijken van de werkelijke uitrusting op uw auto. We behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen.

# INHOUD

## NAVIGATIE

Navigatiesysteem* activeren en deactiveren	4
Symbolen en knoppen in navigatiesysteem*	5
Informatiekaarten in het navigatiesysteem*	6
Navigatiesysteem* op het middendispley	6
Navigatiesysteem* op het bestuurdersdisplay	8
Navigatiesysteem* op bestuurdersdisplay activeren en deactiveren	9
Navigatiesysteem* op head-updisplay*	9
Stembediening navigatiesysteem*	9
Bestemming direct op kaart aangeven	10
Bestemming aangeven via zoeken op adres	11
Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst	12
Bestemming invoeren via nuttige plaats	13
Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek	14
Bestemming aangeven via Send to Car	15
Reisplan	16
Reisplan weergeven	16
Reisplan bewerken of wissen	17
Alternatieve route weergeven	17

Nuttige plaatsen langs de route weergeven	18
Begeleidingspunten tonen in het reisplan	18
Verkeersproblemen op de kaart	19
Verkeersproblemen langs de route tonen	19
Omweg kiezen in het navigatiesysteem*	20
Uitgebreide verkeersinformatie	21
Uitgebreide verkeersinformatie activeren en deactiveren	21
Instellingen voor navigatiesysteem*	22
Instellingen voor kaart	22
Instellingen voor route en routebegeleiding	23
Instellingen voor verkeer	24
Kaartupdate	25
Kaarten bijwerken via computer en USB	26
Kaarten bijwerken vanuit een auto met internetverbinding	28
Veelgestelde vragen over het navigatiesysteem*	29
Licentieovereenkomst voor navigatiesysteem*	30
Auteursrecht op navigatiesysteem*	38

## ALFABETISCH REGISTER

Alfabetisch register	39
----------------------	----

NAVIGATIE

## Navigatiesysteem\* activeren en deactiveren

Het navigatiesysteem wordt bij het openen van het bestuurdersportier automatisch geactiveerd en pas weer gedeactiveerd, wanneer de bestuurder uitstapt en de auto vergrendelt.

### Navigatie activeren



1 Deelscherm voor navigatiesysteem

2 Homeknop

Open de kaartweergave op het middensdisplay door op het bovenste deelscherm (1) op het startscherm te tikken.

Als het deelscherm voor het navigatiesysteem niet op het middensdisplay verschijnt, tik dan tweemaal kort op de homeknop (2) en vervolgens op het deelscherm voor het navigatiesysteem (1).

Daarna wordt de kaart van het actuele gebied weergegeven, waarop de auto wordt aangeduid met een blauwe driehoek.



Tik op dit symbool om de kaartweergave over de volle breedte van het middensdisplay te bekijken.

### WAARSCHUWING

Denk aan het volgende:

- Richt al uw aandacht op de weg en concentreer u volledig op het rijden.
- Neem de geldende verkeersregels in acht en rijd voorzichtig.
- Vanwege bijv. weersomstandigheden of het jaargetijde kunnen bepaalde aanbevelingen voor de route minder betrouwbaar zijn.

## Navigatie deactiveren

Het navigatiesysteem is niet uit te schakelen, maar blijft altijd op de achtergrond doorwerken. Het wordt pas uitgeschakeld wanneer u de auto verlaat en vergrendelt.

### N.B.

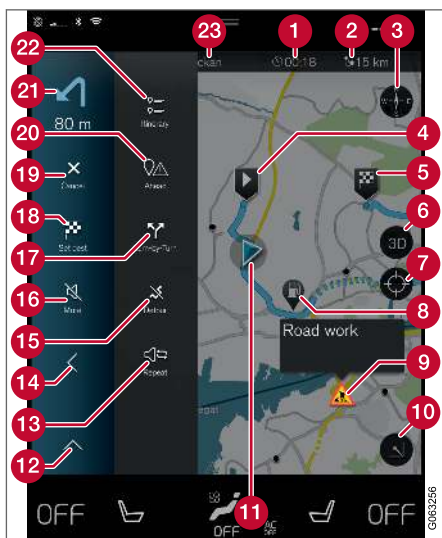
Het navigatiesysteem is ook met uitgeschakelde motor toegankelijk. Bij een te lage accuspanning wordt het systeem uitgeschakeld.

## Gerelateerde informatie

- Navigatiesysteem\* op het middensdisplay (p. 6)
- Navigatiesysteem\* op het bestuurdersdisplay (p. 8)
- Navigatiesysteem\* op head-updisplay\* (p. 9)
- Stembediening navigatiesysteem\* (p. 9)
- Symbolen en knoppen in navigatiesysteem\* (p. 5)

## Symbolen en knoppen in navigatiesysteem\*

Op de kaart op het middendispley verschijnen symbolen en kleuren voor verschillende wegen, wegtypes en referentiepunten in de buurt en langs de route. Links verschijnt een werkbalk met verschillende knoppen voor uiteenlopende instellingen.



### Symbolen en knoppen op de kaart

- 1 aankomsttijd of resterende reistijd
- 2 Afstand tot bestemming
- 3 Kompas/wisselen tussen noorden of rijrichting boven
- 4 Start
- 5 Bestemming/eindbestemming
- 6 Wisselen tussen kaartweergave in 2D en 3D
- 7 Met de kaart weer de auto volgen
- 8 Nuttige plaats (POI<sup>1</sup>)
- 9 Verkeersinformatie
- 10 Minimaliseert (gedetailleerd beeld) of maximaliseert (volledig scherm) de kaartweergave
- 11 Auto op de geplande route
- 12 Werkbalk minimaliseren
- 13 Actuele gesproken aanwijzing herhalen
- 14 Werkbalk minimaliseren
- 15 Omweg berekenen
- 16 Gesproken aanwijzingen tijdelijk Aan/Uit

- 17 Lijst met begeleidingspunten van reisplan weergeven
- 18 Bestemming/deelbestemming aangeven
- 19 Routebegeleiding annuleren
- 20 Lijst met nuttige plaatsen (POI<sup>1</sup>) en verkeersinformatie voor het reisplan weergeven
- 21 Volgende manoeuvre
- 22 Reisplan en alternatieve route
- 23 Bestemming/eindbestemming

### Gerelateerde informatie

- Informatiekaarten in het navigatiesysteem\* (p. 6)
- Verkeersproblemen op de kaart (p. 19)
- Uitgebreide verkeersinformatie (p. 21)
- Verkeersproblemen langs de route tonen (p. 19)

<sup>1</sup> Point of Interest

## Informatiekaarten in het navigatiesysteem\*

Alle pictogrammen op de kaart, zoals bestemmingen, deelbestemmingen en favorieten, hebben een informatiekaart die wordt geopend door op het pictogram te drukken.

Bij het aantikken van de informatiekaart verschijnt eerst een kleine kaart en bij nogmaals aantikken verschijnt een grotere kaart met meer gegevens. De gegevens en opties op de informatiekaart zijn afhankelijk van het type pictogram.

Met bijvoorbeeld een gemarkeerde nuttige plaats (POI<sup>2</sup>) kan de bestuurder onder meer kiezen voor:

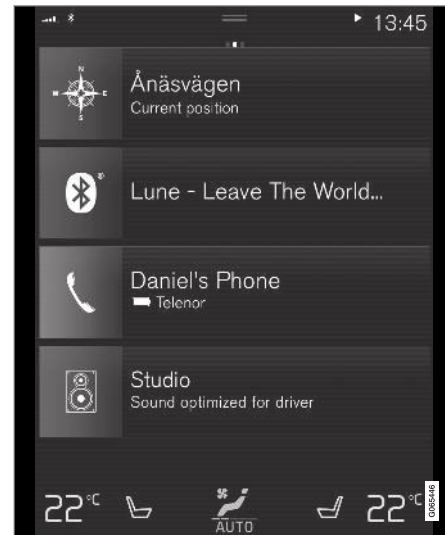
- **Navigatie starten** – de positie wordt opgeslagen als bestemming
- **Als routepunt toevoegen** – de positie wordt opgeslagen als deelbestemming (alleen getoond als een bestemming is ingevoerd)
- **Opslaan** – de positie wordt opgeslagen in de bibliotheek
- **Uit reisweg verwijderen** – de positie wordt verwijderd als deze onderdeel is van het reisplan
- **Nabijegelegen POI** – weergave van nuttige plaatsen rond de locatie van de auto

## Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Nuttige plaatsen langs de route weergeven (p. 18)

## Navigatiesysteem\* op het middendisplay

Het navigatiesysteem is op meerdere manieren te presenteren en te bedienen, bijv. via het middendisplay.



Alle instellingen voor het navigatiesysteem zijn via het middendisplay te verrichten. Hier kunt u de

<sup>2</sup> Point of Interest



kaartweergave instellen of een bestemming aan-  
geven.

Als de kaartweergave niet op het middendisplay  
verschijnt – tik dan op het bovenste deelscherm  
(voor het navigatiesysteem).

**Waar ben ik?**

Op welke geografische positie bevindt de auto  
zich op dit moment?

- Druk op het autosymbool op de kaart  
(blauwe driehoek). De informatie wordt direct  
op de kaart weergegeven.

**Autosymbool zoeken op de kaart**



Als u hebt uitgezoomd en de kaart hebt  
verschoven, is de positie van de auto  
soms lastig terug te vinden. Met één  
druk op het dradenkruis kunt u de  
kaartweergave herstellen waarbij u het autosym-  
bool volgt.

**Noorden of rijrichting boven**



Er zijn twee manieren om de beweging  
van de auto op de kaart weer te geven.  
Tik op de symbolen om te wisselen  
tussen noorden boven of noorden  
boven.



Met het noorden boven beweegt het autosym-  
bool in de desbetreffende richting over de kaart.  
Als het autosymbool op de kaart naar links  
beweegt, rijdt de auto in westelijke richting.

Wanneer het autosymbool omhoogwijst draait de  
kaart onder het autosymbool mee afhankelijk van  
de bochten die de auto maakt. Het kompassym-  
bool geeft aan naar welke kant het noorden ((N))  
is op de kaart en in het midden van het kompas  
is te zien naar welke kant de voorzijde van de  
auto wijst:

Tekens in het kompas	kompasrichting
N	Noord
NE	Noordoost
E	Oost
SE	Zuidoost
S	Zuid
SW	Zuidwest
W	West
NW	Noordwest

**2D- of 3D-weergave**



Tik op de symbolen om te wisselen  
tussen een 2D- en 3D-weergave.



Bij 3D-weergave staat de rijrichting van  
de auto altijd boven. De kaart onder het  
autosymbool draait mee afhankelijk van  
de bochten die de auto maakt. Het

kompas geeft aan naar welke kant het noorden  
(N) is op de kaart en in het midden van het kom-  
pas is te zien naar welke kant de voorzijde van de  
auto wijst. Bij 3D-weergave wordt de schaal van  
de kaart niet weergegeven.

Bij 2D-weergave verschijnt de kaart met het  
noorden boven en het autosymbool beweegt in  
de desbetreffende richting over de kaart.

**Inzoomen**

Maak de kaart groter door snel tweemaal met  
een vinger op het middendisplay te tikken of  
twee vingers naast elkaar op het middendisplay  
te plaatsen en ze te spreiden.

**Uitzoomen**

Maak de kaart kleiner door één keer met twee  
vingers op het middendisplay te drukken of  
beweeg twee vingers op het middendisplay naar  
elkaar toe.

**Schuiven**

Zet een vinger op de kaart, veeg deze in de  
gewenste richting en laat los. De schuifunctie is  
alleen mogelijk als de kaart gemaximaliseerd is,  
niet geminimaliseerd.

## « **Andere rubriekweergave**

Maximaliseer de kaartweergave en tik op de kaartrubriek boven aan het middendispley. Kies uit de volgende weergavetypen voor rubrieken op de kaart:

1. Bestemming (Destination), aankomsttijd (**ETA**) of resterende reistijd (**RTA**) en afstand tot bestemming (Distance). Zie het artikel "Route-instellingen en routebegeleiding" om te kiezen uit **ETA** of **RTA**.
2. Actuele positie in de vorm van een adres (Address) of coördinaten (Coordinates). Bij weergave van coördinaten wordt ook de hoogte (Altitude) getoond. Zie het artikel "Instellingen voor kaart" om te kiezen uit adres of coördinaten.

## **Gerelateerde informatie**

- Instellingen voor navigatiesysteem\* (p. 22)
- Navigatiesysteem\* op het bestuurdersdisplay (p. 8)
- Navigatiesysteem\* op head-updisplay\* (p. 9)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)
- Instellingen voor kaart (p. 22)

## **Navigatiesysteem\* op het bestuurdersdisplay**

Het navigatiesysteem is op meerdere manieren te presenteren en te bedienen, bijv. via het bestuurdersdisplay.



Alleen op een 12 inch bestuurdersdisplay verschijnt een kaart.

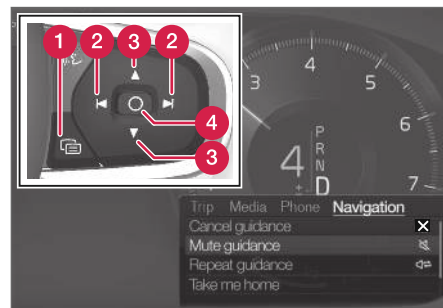
Tijdens het rijden krijgt u begeleiding via gesproken aanwijzingen plus aanwijzingen op het bestuurdersdisplay. De kaartweergave op het bestuurdersdisplay is ook te activeren zonder een bestemming te hebben ingevoerd.

## **Rechter stuurknoppenset en bestuurdersdisplay**

Met de rechter stuurknoppen zijn bepaalde functies van het navigatiesysteem te hanteren, zoals

**Breng me naar huis** en **Annuleer begeleiding**. Als er op het bestuurdersdisplay

een bericht verschijnt, moet u wel of niet akkoord gaan met dit bericht voordat het menu wordt geopend.



- 1 Menu openen/sluiten. Het menu wordt automatisch gesloten na enige tijd van inactiviteit of bij bepaalde opties.
- 2 Tussen menu's bladeren.
- 3 Tussen menuopties bladeren.
- 4 Een keuze bevestigen of markeren.

## **Gerelateerde informatie**

- Navigatiesysteem\* op bestuurdersdisplay activeren en deactiveren (p. 9)
- Navigatiesysteem\* op het middendispley (p. 6)
- Navigatiesysteem\* op head-updisplay\* (p. 9)

## Navigatiesysteem\* op bestuurdersdisplay activeren en deactiveren

Het navigatiesysteem verschijnt automatisch op het bestuurdersdisplay na instelling van een bestemming. Het navigatiesysteem is ook weer te geven zonder een bestemming aan te geven.

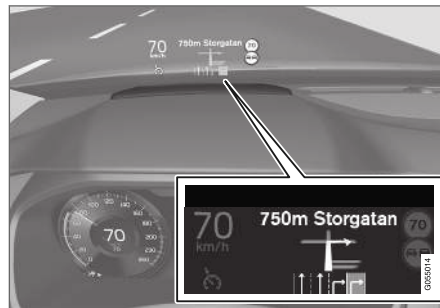
1. Veeg het hoofdscherm op het middensdisplay open.
2. Tik op **Instellingen**.
3. Tik op **My Car → Displays → Informatie bestuurdersscherm**.
4. Tik op het keuzerondje **Kaart tonen** om het navigatiesysteem op het bestuurdersdisplay te tonen zonder dat er een bestemming is aangegeven.

### Gerelateerde informatie

- Navigatiesysteem\* op het bestuurdersdisplay (p. 8)

## Navigatiesysteem\* op head-updisplay\*

Het navigatiesysteem is op meerdere manieren te presenteren en te bedienen, bijv. via het head-updisplay.



Navigatiesysteem op de voorruit.

U kunt begeleiding en informatie van het navigatiesysteem krijgen via het head-updisplay onder aan de voorruit.


U kunt ervoor kiezen om het navigatiesysteem wel of niet op het head-updisplay weer te geven en u kunt ook de positie van het informatieveld aanpassen.

### Gerelateerde informatie

- Navigatiesysteem\* op het middensdisplay (p. 6)
- Navigatiesysteem\* op het bestuurdersdisplay (p. 8)

## Stembediening<sup>3</sup> navigatiesysteem\*

Diverse functies van het navigatiesysteem kunnen worden geactiveerd met stemcommando's.

Druk op  op de rechter stuurknoppenset en zeg een van de volgende commando's:

- **"Navigatie"** – Een navigatiedialoog starten en voorbeelden van commando's tonen.
- **"Breng me naar huis"** – Voor begeleiding naar de **Huis**-locatie.
- **"Ga naar [stad]"** – Een stad aangeven als bestemming. Bijvoorbeeld "Rij naar Rotterdam".
- **"Ga naar [Adres]"** – Een adres aangeven als bestemming. Een adres moet uit een straat en plaats bestaan. Bijvoorbeeld "Rij naar Coolsingel 35, Rotterdam".
- **"Voeg kruispunt toe"** – Een dialoog starten waar u twee straten moet aangeven. De bestemming is het punt waar de twee straten elkaar kruisen.
- **"Ga naar [Postcode]"** – Een postcode aangeven als bestemming. Bijvoorbeeld "Rij naar 1 2 3 4 5".
- **"Ga naar [contact]"** – Een adres uit het telefoonboek aangeven als bestemming. Bijvoorbeeld "Rij naar Robyn Smith".
- **"Zoek [POI-categorie]"** – Om nuttige plaatsen (POI's) in de buurt te zoeken die binnen een bepaalde categorie vallen (zoals



restaurants)<sup>4</sup>. Om een lijst te krijgen van de nuttige plaatsen langs de route kunt u "**Langs de route**" zeggen, wanneer de lijst met treffers verschijnt.

- "**Zoek [POI-categorie] in [stad]**" – Om nuttige plaatsen (POI's) in een bepaalde categorie of plaats te zoeken. De lijst met treffers wordt gesorteerd op de afstand tot het centrum van de aangegeven plaats. Bijvoorbeeld "Zoek restaurant in Rotterdam".
- "**Zoek [POI-naam]**". Bijvoorbeeld "Zoek Euromast".
- "**Wijzig land/Wijzig staat**<sup>5,6</sup>" – Het zoekgebied wijzigen voor navigatie.
- "**Toon favorieten**" – Om de favoriete locaties weer te geven op het bestuurdersdisplay.
- "**Wis reisweg**" – Alle in een reisplan opgeslagen deelbestemmingen en de eindbestemming wissen.
- "**Herhaal stembegeleiding**" – De laatst uitgesproken aanwijzing herhalen.
- "**Schakel stembegeleiding uit**" – De gesproken aanwijzingen uitschakelen.
- "**Schakel stembegeleiding in**" – De uitgeschakelde gesproken aanwijzingen weer starten.

<sup>3</sup> Geldt voor bepaalde markten.

<sup>4</sup> U kunt ervoor kiezen om een POI te bellen of deze aan te geven als bestemming.

<sup>5</sup> In Europese landen wordt "land" gebruikt in plaats van "staat".

<sup>6</sup> In Brazilië en India past u het zoekgebied aan via het middendispley.

## Bestemming direct op kaart aangeven

U kunt op verschillende manieren een bestemming aangeven in het navigatiesysteem\*. Met uw vinger een locatie aanwijzen op de kaart is daar één van.

In veel gevallen is het het eenvoudigst om de kaart te verschuiven en de gewenste positie op de kaart met uw vinger aan te raken.

1. Controleer of de kaartweergave in de maximale stand staat.
2. Ga naar de gewenste positie op de kaart door te schuiven.
3. Ingedrukt houden op de positie – er wordt een pictogram aangemaakt en er verschijnt een menu.
4. Kies **Ga hierheen** – de begeleiding begint.

### Pictogram wissen

Als het pictogram van de positie moet worden gewist:

- Kies **Verwijd**.

## Positie van pictogram wijzigen

Als de positie van het pictogram moet worden gewijzigd:

- Druk langdurig op het pictogram, sleep dit naar de gewenste positie en laat het los.

## Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming aangeven via zoeken op adres (p. 11)
- Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst (p. 12)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)
- Bestemming aangeven via Send to Car (p. 15)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)

## Bestemming aangeven via zoeken op adres

Een bestemming is op verschillende manieren aan te geven in het navigatiesysteem\*. Het kiezen van een adres is daar één van.

1. Vouw bij weergave van de kaart de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerzijde en tik op **Best. inst.**.



> De kaartweergave maakt plaats voor een vrije zoekopdracht.

2. Tik op **Adres**.
3. U hoeft niet alle velden in te vullen. Als u bijvoorbeeld routebegeleiding naar een stad wenst, kunt u volstaan met het aangeven van het desbetreffende land en de stad. U krijgt dan routebegeleiding naar het centrum van die stad.

4. Kies een toegankelijk invoerveld en voer in met het toetsenbord van het middendisplayscherm:

- **Land/Staat/Provincie**
- **Plaats/Gebied/Postcode**
- **Adres**
- **Nummer**
- **Kruispunt**

Bij auto's met Volvo On Call\* kunt u ook adressen en bestemmingen naar het navigatiesysteem van de auto sturen via de Volvo On Call-app en de Volvo On Call-helpdesk<sup>7</sup>.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming direct op kaart aangeven (p. 10)
- Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst (p. 12)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)
- Bestemming aangeven via Send to Car (p. 15)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)

- Informatiekaarten in het navigatiesysteem\* (p. 6)

<sup>7</sup> Geldt alleen voor bepaalde markten.

## Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst

U kunt op verschillende manieren een bestemming aangeven in het navigatiesysteem\* – via een vrije zoekopdracht kunt u bijvoorbeeld zoeken op telefoonnummer, postcode, straat, plaats, coördinaten en nuttige plaatsen (POI<sup>8</sup>).

Met het toetsenbord van het middendispley zijn voor het zoeken van bestemmingen de meeste tekens in te voeren en te gebruiken.

1. Vouw bij weergave van de kaart de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerzijde en tik op **Best. inst.**.



- > De kaartweergave maakt plaats voor een vrije zoekopdracht.
2. Geef een zoekterm aan in het zoekvenster of beperk vooraf het aantal treffers door een filter te kiezen.
    - > Naarmate u meer tekst invoert wordt de lijst met treffers aangepast.

3. **Als de zoekopdracht het gewenste resultaat opleverde** – druk op een treffer om de desbetreffende informatiekaart te openen en kies ervoor om de treffer te gebruiken.

**Als de zoekopdracht te veel treffers opleverde** – druk op **Geavanceerde filter** en kies een positie die als middelpunt voor een zoekopdracht moet gelden en kies daarna ervoor om de treffer te gebruiken:

- **Random auto**
- **Random bestemming** - verschijnt alleen als een bestemming is ingevoerd.
- **Langs route** - verschijnt alleen als een bestemming is ingevoerd.
- **Random punt op kaart**

### Coördinaten

Een bestemming is ook in te voeren aan de hand van coördinaten op de kaart.

- Voer bijvoorbeeld "N 58,1234 E 12,5678" in en druk op **Zoeken**.

De windstreken **N**, **E**, **S** en **W** zijn op verschillende manieren in te voeren, bijvoorbeeld als volgt:

N 58,1234	E 12,5678 (met spatie)
-----------	------------------------

N58,1234	E12,5678 (zonder spatie)
----------	--------------------------

58,1234N	12,5678E (met windstreek achter de coördinaten)
----------	---

58,1234-12,5678	(met koppeltteken zonder windstreek)
-----------------	--------------------------------------

U kunt net zo goed een punt [.] als een komma [,] gebruiken.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming direct op kaart aangeven (p. 10)
- Bestemming aangeven via zoeken op adres (p. 11)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)
- Bestemming aangeven via Send to Car (p. 15)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)

<sup>8</sup> Point of Interest

## Bestemming invoeren via nuttige plaats

U kunt op verschillende manieren een bestemming aangeven in het navigatiesysteem\*. Het aangeven van een nuttige plaats (POI<sup>9</sup>) is daar één van.

1. Vouw bij weergave van de kaart de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerkant en tik op **Best. inst.**.



> De kaartweergave maakt plaats voor een vrije zoekopdracht.

2. Tik op **POI**.
3. Tik op het gewenste filter (bepaalde opties verschijnen alleen voor de aangegeven bestemming of deelbestemming):
  - **In de buurt van de auto**
  - **In de buurt van de bestemming**
  - **In de buurt van de deelbestemming**
  - **Langs route**
  - **Rondom punt op kaart**
4. Zoek de gewenste nuttige plaats op en kies deze.

5. Kies **Navigatie starten** of **Als routepunt toevoegen**.

Veel POI's (bijvoorbeeld restaurants) hebben subcategorieën (zoals fastfood).

In de instellingen voor de kaart kunt u de POI's wijzigen die op de kaart moeten worden weergegeven. Die instelling is niet van invloed op het zoeken van POI's als bestemming; ook niet-geselecteerde POI's worden hier weergegeven als alternatieve bestemmingen.

Bepaalde POI's worden pas op de kaart weergegeven vanaf een schaal van 1 km (1 mile).



### N.B.

- Het symbool voor een POI, het aantal POI's en de POI-varianten kunnen per markt verschillen.
- Bij het bijwerken van kaartgegevens worden er mogelijk symbolen toegevoegd en andere verwijderd – in het menusysteem kunt u altijd alle symbolen voor het desbetreffende kaartsysteem doornemen.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming direct op kaart aangeven (p. 10)

- Bestemming aangeven via zoeken op adres (p. 11)
- Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst (p. 12)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)
- Bestemming aangeven via Send to Car (p. 15)
- Instellingen voor kaart (p. 22)

<sup>9</sup> Point of Interest

## Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek

U kunt op verschillende manieren een bestemming aangeven in het navigatiesysteem\*. Het kiezen uit lijsten is daar één van.

1. Vouw bij weergave van de kaart de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerzijde en tik op **Best. inst.**



> De kaartweergave maakt plaats voor een vrije zoekopdracht.

2. Kies daarna een van de volgende lijsten, boven aan het beeldscherm:
  - **Recent**
  - **Favorieten**
  - **Bibliotheek**

Nadat er een mogelijkheid in een lijst is gemarkeerd, voegt u dit als bestemming toe met een van de knoppen **Navigatie starten** of **Als routepunt toe.**

### Laatste

In deze lijst staat een overzicht van eerdere zoekopdrachten. Schuiven en kiezen.

Is ook beschikbaar als menu-optie op het bestuurdersdisplay, en wel via de rechter stuurknoppen-set.

Met **Bewerken** kan de lijst worden bewerkt.

### Favorieten

Deze lijst geeft een overzicht van als favoriet gemarkeerde locaties uit **Bibliotheek**. Schuiven en kiezen.

Een gewisse positie in **Favorieten** staat altijd nog in **Bibliotheek**, maar dan met een ster die "uit" is. Om een positie weer op te slaan bij **Favorieten**, gaat u naar **Bibliotheek** en markeert u het sterretje voor de positie weer.

Met **Thuisadres instellen** kan een vaak gebruikte bestemming worden geprogrammeerd en gebruikt. Een ingevoerde **Huis**-bestemming is ook beschikbaar als menu-optie op het bestuurdersdisplay, en wel via de rechter stuurknoppen-set.

Met **Bewerken** kan de lijst worden bewerkt.

### Bibliotheek

Hier worden opgeslagen locaties en reisplannen verzameld. Het laatst opgeslagen item staat bovenaan in de lijst.

Druk op het sterretje voor een positie om deze als favoriet te markeren of juist niet. Een positie met een gemarkeerd/ingekleurd sterretje wordt ook weergegeven onder **Favorieten**.

Als een positie wordt verwijderd bij **Bibliotheek**, wordt deze ook verwijderd bij **Favorieten**.

De bibliotheek is op verschillende manieren te rangschikken:

- **Toegevoegd** - om op volgorde van tijd te sorteren.
- **Naam** - om te sorteren op alfabetische volgorde.
- **Afstand** - om te sorteren op de afstand tot de actuele positie.
- **Ontvangen** - posities worden uitgefilterd die naar de auto zijn verzonden met de functie Send to Car. Nieuwe, ongelezen locaties zijn voorzien van een BLAUWE markering, die verdwijnt nadat de posities zijn gelezen.

Met **Bewerken** kunt u een of meer posities uit de lijst verwijderen.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan (p. 16)
- Bestemming direct op kaart aangeven (p. 10)
- Bestemming aangeven via zoeken op adres (p. 11)
- Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst (p. 12)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven via Send to Car (p. 15)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)



## Bestemming aangeven via Send to Car

U kunt op verschillende manieren een bestemming aangeven in het navigatiesysteem\*. Het gebruik van Send to Car is daar één van.

### Positie naar de auto sturen

Send to Car is een functie waarmee het mogelijk is om via een computer een bestemming/locatie toe te voegen aan het navigatiesysteem van de auto.

Send to Car is ook te gebruiken vanaf de app Volvo On Call\*. Volvo On Call is ook te gebruiken, als de Volvo On Call-helpdesk een bestemming/positie naar de auto moet sturen.

Let erop dat de procedure slechts een voorbeeld is van een van de vele leveranciers van kaartservices.

1. Ga naar [wego.here.com](http://wego.here.com) op de computer.
  - > Er wordt dan een kaartdienst geopend.
2. Zoek de gewenste positie op.
3. Klik met de rechter muisknop de positie aan en klik vervolgens op het adres.
  - > Er wordt een nevenmenu/informatiekaart geopend.
4. Klik op **Delen** in het nevenmenu.
5. Klik op **Send to Car** in het nevenmenu.

6. Kies uw auto en voer het VIN van de auto in of geef het e-mailadres aan dat aan uw Volvo ID gekoppeld is. Klik vervolgens op **Sturen**.

7. Klik op **Klaar**.

> De positie wordt vervolgens naar de auto gestuurd.

Voor meer informatie over andere leveranciers en de functie Send to Car kunt u terecht op de supportsite van Volvo Cars ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Positie ontvangen en gebruiken in de auto

Om gegevens te kunnen ontvangen moet de auto een internetverbinding hebben. Als de positie via Volvo On Call naar de auto wordt gestuurd, worden de gegevens ontvangen via de geïntegreerde automodem zodat er geen aparte internetverbinding nodig is.

1. Na ontvangst van een positie verschijnt er een bericht op het middendispley. Druk op het bericht/symbool.
  - > Er wordt een informatiekaart geopend.
2. Kies het gewenste gebruik van de positie.

### Opgeslagen positie gebruiken

Ontvangen posities worden voor later gebruik opgeslagen in de bibliotheek van het navigatiesysteem.

### Gerelateerde informatie

- Reisinplan (p. 16)
- Bestemming direct op kaart aangeven (p. 10)
- Bestemming aangeven via zoeken op adres (p. 11)
- Bestemming aangeven via zoeken op vrije tekst (p. 12)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)

## Reisplan

Het reisplan is het routevoorstel dat het navigatiesysteem\* aandraagt, nadat u een bestemming hebt aangegeven.

De positie die het eerst wordt ingesteld, wordt de **bestemming** van het reisplan.

De volgende locaties worden de **deelbestemmingen** van het reisplan.

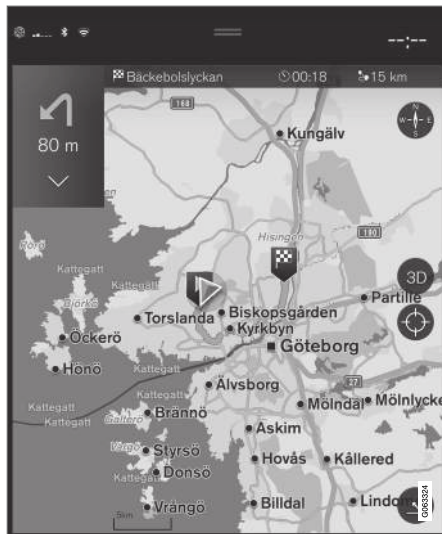
Een reisplan met de bijbehorende bestemming en deelbestemming(en) is eenvoudig achteraf aan te passen.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan weergeven (p. 16)
- Reisplan bewerken of wissen (p. 17)
- Alternatieve route weergeven (p. 17)
- Begeleidingspunten tonen in het reisplan (p. 18)

## Reisplan weergeven

Het is tijdens een actieve routebegeleiding mogelijk om het reisplan van het navigatiesysteem\* weer te geven.



1. Vouw tijdens de routebegeleiding de werkbalk uit met de pijl-omlaag en daarna met de drie punten.

2.



Tik op het symbool voor **Reisweg** om het reisplan te openen.

### Gerelateerde informatie

- Reisplan bewerken of wissen (p. 17)
- Alternatieve route weergeven (p. 17)
- Begeleidingspunten tonen in het reisplan (p. 18)

## Reisplan bewerken of wissen

Tijdens de routebegeleiding kunt u een deelbestemming of het complete reisplan verwijderen in het navigatiesysteem\*.

1. Vouw de werkbalk uit met de pijl-omlaag en de drie punten.

2.



Tik op het symbool voor **Reisweg** om het reisplan te openen.

3. Tik op de prullenbak om een deelbestemming in het reisplan te wissen of tik op **Reisweg wissen** om het complete reisplan te wissen.

## Gerelateerde informatie

- Alternatieve route weergeven (p. 17)
- Nuttige plaatsen langs de route weergeven (p. 18)
- Begeleidingspunten tonen in het reisplan (p. 18)

## Alternatieve route weergeven

Tijdens actieve routebegeleiding kunt u alternatieve routes zoeken in het navigatiesysteem\*.

1. Vouw de werkbalk uit met de pijl-omlaag en de drie punten.

2.



Tik op het symbool voor **Reisweg** om het reisplan te openen.

3. Tik op **Alternatieve routes**.
4. Kies een alternatieve route:
  - **Eco**
  - **Snel**
  - **Pittoresk**
5. Druk op de kaart.
  - > De bijgewerkte route verschijnt op de kaart en de routebegeleiding wordt hervat.

## Gerelateerde informatie

- Reisplan bewerken of wissen (p. 17)
- Verkeersproblemen langs de route tonen (p. 19)
- Omweg kiezen in het navigatiesysteem\* (p. 20)

- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)

## Nuttige plaatsen langs de route weergeven

Het navigatiesysteem\* biedt de mogelijkheid om een lijst weer te geven met nuttige plaatsen (POI's<sup>10</sup>) langs de route.



1. Druk op **Vooruit**.
2. Druk op **POI**.
  - > De POI's op de route die verschijnen zijn geordend op afstand.
3. Wanneer er op een bepaalde locatie meerdere POI's zijn, verschijnen deze in de vorm van een groep. Druk op de groep om een lijst met de POI's te zien.
4. Kies een POI.
5. Kies een van de mogelijkheden op de informatiekaart en volg de aanwijzingen op.

### Gerelateerde informatie

- Informatiekaarten in het navigatiesysteem\* (p. 6)
- Instellingen voor kaart (p. 22)

## Begeleidingspunten tonen in het reisplan

Een lijst met de komende begeleidingspunten in het reisplan helpt u om komende manoeuvres op tijd te plannen.

Toon een lijst met de komende afslagen in het reisplan van het navigatiesysteem\* door:

1. De werkbalk uit te vouwen met de pijl-omlaag aan de linkerzijde.
2. De werkbalk verder uit te vouwen met de drie punten.
3. Tik op het symbool voor **Stapsgewijs** (zie afbeelding).



Er verschijnt een lijst met de routebegeleidingspunten in plaats van de werkbalk (u kunt in de lijst bladeren). Bij eenmaal drukken op de pijl-links minimaliseert u de lijst.

Het volgende begeleidingspunt staat altijd bovenaan in de lijst.




Bij het aantikken van een van de routebegeleidingspunten in de lijst verschijnt de bijbehorende locatie op de kaart. Als u vervolgens op het dradenkruis van de kaart (zie afbeelding) tikt, gaat de kaart weer terug naar de begeleidingsweergave, waarbij de kaart de auto volgt.

<sup>10</sup> Point of Interest

## Verkeersproblemen op de kaart

Het navigatiesysteem\* ontvangt informatie over verkeersproblemen en verkeersproblemen en geeft deze weer op de kaart.

 <b>N.B.</b>
Verkeersinformatie is niet in alle gebieden/landen beschikbaar.
De dekkinggebieden voor verkeersinformatie worden voortdurend uitgebreid.

Via de instellingen kunt u aangeven welke verkeersspecifieke informatie op de kaart moet verschijnen.

Verkeersproblemen in de vorm van files of langzaam rijdend verkeer, wegwerkzaamheden en verkeersongelukken zijn als u ver genoeg inzoomt op de kaart te herkennen aan hun eigen symbolen.



Zo worden wegwerkzaamheden als volgt aangegeven. Bij grotere verkeersproblemen wordt de omvang daarvan ook met een rode lijn aangegeven naast de weg. De lijn geeft eveneens aan voor welke rijrichting het probleem geldt. Als het probleem voor beide rijrichtingen geldt, ziet u een lijn aan beide zijden van de weg.

## Informatie over verkeersprobleem

- Druk op het symbool voor het verkeersprobleem.
- > Er verschijnt een informatiekaart. De informatie kan bijvoorbeeld de positie van het verkeersprobleem bevatten met straatnaam/wegnummer en de aard/omvang/duur van het probleem.

## Verkeersprobleem vermijden

Als er verkeersproblemen op de route zijn, kunt u de optie **Mijden** kiezen. Het systeem berekent dan een andere route.

## Uitgebreide verkeersinformatie<sup>11</sup>

Als de auto een internetverbinding heeft is ook uitgebreide verkeersinformatie te ontvangen via RTTI<sup>12</sup>.

## Gerelateerde informatie

- Instellingen voor verkeer (p. 24)
- Instellingen voor kaart (p. 22)
- Verkeersproblemen langs de route tonen (p. 19)
- Uitgebreide verkeersinformatie (p. 21)
- Informatiekaarten in het navigatiesysteem\* (p. 6)

## Verkeersproblemen langs de route tonen

Het navigatiesysteem\* biedt de mogelijkheid om een lijst weer te geven met verkeersproblemen op de route.

1. Vouw tijdens de weergave van de kaart de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerzijde en daarna met de drie punten.

2.



Tik op **Vooruit**.

3. Tik op **Verkeer**. De Verkeer-knop is grijs van kleur, als er op de route geen verkeersproblemen zijn.
  - > Eventuele verkeersproblemen op de route die verschijnen zijn geordend op afstand.
4. Voor meer informatie over een bepaald verkeersprobleem kunt u de desbetreffende regel aanraken om de bijbehorende informatiekaart te openen. Kies een van de mogelijkheden op de informatiekaart en volg de aanwijzingen op.

<sup>11</sup> Geldt alleen voor bepaalde markten.

<sup>12</sup> Real Time Traffic Information

- ◀ 5. Tik op **Mijden** om verkeersproblemen te mijden.
- > De route wordt herberekend, waarna de begeleiding via een alternatieve route verloopt.

### Gerelateerde informatie

- Verkeersproblemen op de kaart (p. 19)
- Instellingen voor verkeer (p. 24)
- Informatiekaarten in het navigatiesysteem\* (p. 6)
- Uitgebreide verkeersinformatie (p. 21)

## Omweg kiezen in het navigatiesysteem\*

Als u het volgende deel van de route wilt vermijden, bijvoorbeeld omdat de weg is afgesloten, kunt u een omweg kiezen.

1. Vouw de werkbalk uit met de pijl-omlaag aan de linkerzijde en daarna met de drie punten.
- 2.



Tik op het symbool voor **Omleiding** om een alternatieve route te zien met informatie over de langere/kortere route en de berekende reistijd. Normaal gesproken krijgt u een voorstel voor een korte omweg, waarbij u snel weer teruggaat naar het oorspronkelijke reisplan.

3. Als u het voorstel **accepteert**: Druk op het bord met de informatie over de omweg. De route wordt ook geaccepteerd, als u de voorgestelde route aanhoudt. Na het accepteren van het voorstel wordt de routebegeleiding hervat, maar dan met de omweg als route. Als u het voorstel **niet accepteert** kunt u de oorspronkelijke route aanhouden.

Een alternatief voor de functie **Omleiding** is om af te wijken van de route van het reisplan – het systeem werkt vervolgens de route automatisch

bij en gaat verder met de begeleiding naar de bestemming via de meest geschikte route.

Tijdens het rijden kunt u ook een alternatieve route tonen.

### Gerelateerde informatie

- Alternatieve route weergeven (p. 17)

## Uitgebreide verkeersinformatie<sup>13</sup>

Wanneer de auto een internetverbinding heeft, kunt u toegang krijgen tot uitgebreide verkeersinformatie (RTTI<sup>14</sup>).

Er wordt voortdurend informatie over verkeersgebeurtenissen en de doorstroom opgehaald via een internetdienst. Wanneer een auto doorstroominformatie aanvraagt, worden tegelijkertijd anonieme gegevens verstuurd over de doorstroom op de actuele locatie van de auto: dit verbetert de werking van de dienst. De anonieme gegevens worden alleen verstuurd, wanneer het RTTI geactiveerd is.

Wat het navigatiesysteem\* weergeeft zijn de actuele verkeersomstandigheden op snelwegen, grotere wegen en hoofdwegen en bepaalde centrumroutes.

Hoeveel verkeersinformatie er op de kaart verschijnt hangt af van de afstand tot de auto. Op de kaart verschijnt alleen verkeersinformatie voor punten binnen een straal van zo'n 120 km (75 mijl) rond de auto.

Op de kaart staan naast de standaardteksten en -symbolen ook aanduidingen voor de doorstroom die de snelheid aangeven ten opzichte van de maximumsnelheid voor een bepaald gedeelte. De doorstroom wordt aangeduid met gekleurde lijnen aan weerszijden van het gedeelte:

- Groen – geen storingen.
- Oranje – langzaam rijdend verkeer.
- Rood – drukte/opstopping/ongeval.
- Zwart – weg afgesloten.

### **N.B.**

Verkeersinformatie is niet in alle gebieden/landen beschikbaar.

De dekkingsgebieden voor verkeersinformatie worden voortdurend uitgebreid.

## Gerelateerde informatie

- Uitgebreide verkeersinformatie activeren en deactiveren (p. 21)

## Uitgebreide verkeersinformatie<sup>15</sup> activeren en deactiveren

Wanneer de auto een internetverbinding heeft, kunt u toegang krijgen tot uitgebreide verkeersinformatie (RTTI<sup>16</sup>) in het navigatiesysteem\*.

RTTI is als volgt te activeren en deactiveren:

1. Druk op **Instellingen** op het hoofdscherm van het middendisplay.
2. Druk op **Navigatie** → **Verkeer**.
3. Kies **Real-time verkeersinformatie** om RTTI te activeren (de standaardverkeersinformatie te vervangen door RTTI) of te deactiveren.
4. Er verschijnt een pop-upvenster met de titel **Voorwaarden** en een venster met de titel **Gegevensuitwisseling**, als het de eerste keer is dat u RTTI gebruikt.

Als bij een actieve RTTI de internetverbinding van de auto wegvalt, wordt automatisch de standaardverkeersinformatie geactiveerd. Wanneer de internetverbinding weer is hersteld, wordt RTTI opnieuw geactiveerd.

## Gerelateerde informatie

- Uitgebreide verkeersinformatie (p. 21)
- Instellingen voor verkeer (p. 24)

<sup>13</sup> Geldt voor bepaalde markten.

<sup>14</sup> Real Time Traffic Information

## Instellingen voor navigatiesysteem\*

Hier kiest u instellingen voor de presentatie van de route en andere informatie in het navigatiesysteem.

Instellingen → Navigatie

U kunt instellingen verrichten ten aanzien van het volgende:

- **Kaart** – opties voor inhoud en opzet van de kaart.
- **Route en begeleiding** – routebegeleiding en weergave en berekening van de route bepalen.
- **Verkeer** – opties voor informatie over verkeersproblemen.

### Gerelateerde informatie

- Instellingen voor kaart (p. 22)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)
- Instellingen voor verkeer (p. 24)

## Instellingen voor kaart

Hier kiest u instellingen voor hoe de kaart moet worden weergegeven in het navigatiesysteem\*.

Instellingen → Navigatie → Kaart

U kunt instellingen verrichten ten aanzien van het volgende:

- **Positieformaat**
- **Kaartweergaveformaat**
- **Toon flitspalen**
- **Toon favorieten**
- **Nuttige plaats (POI)**

### Positieformaat

Onder **Positieformaat** kiest u of de actuele positie op de kaart moet worden benoemd/weergegeven met adres of coördinaten:

- **Adres**
- **Coördinaten en hoogte**

## Kaartdesign

Onder **Kaartweergaveformaat** kiest u hoe de kaartkleuren moeten worden weergegeven:

- **Dag** – lichte kleuren.
- **Nacht** – donkere kleuren om ook in het donker goed te kunnen zien.
- **Auto** – het systeem schakelt, afhankelijk van het licht in het interieur, heen en weer tussen **Dag** en **Nacht**.

### Flitspalen<sup>17</sup>

Onder **Toon flitspalen** kiest u of flitspalen op de kaart moet worden weergegeven.

### Favorieten

Geef aan of **Favorieten** op de kaart moeten worden weergegeven.

### Nuttige plaats (POI)<sup>18</sup>

Onder **Nuttige plaats (POI)** geeft u aan welke POI's op de kaart moeten worden weergegeven. Tik op de gewenste categorie zoals "Vervoersmiddel" en kies daarna voor weergave van alle of bepaalde subcategorieën. Verlaat het menu door te tikken op **Terug** of **Sluiten**.

<sup>15</sup> Geldt voor bepaalde markten.

<sup>16</sup> Real Time Traffic Information

<sup>17</sup> De functie is niet op alle markten beschikbaar.

<sup>18</sup> Point of Interest



## Gerelateerde informatie

- Instellingen voor navigatiesysteem\* (p. 22)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)
- Instellingen voor verkeer (p. 24)
- Nuttige plaatsen langs de route weergeven (p. 18)
- Bestemming invoeren via nuttige plaats (p. 13)
- Bestemming aangeven met Laatste/Favorieten/Bibliotheek (p. 14)

## Instellingen voor route en routebegeleiding

Hier kiest u instellingen voor de berekening van de route en de presentatie van de routebegeleiding in het navigatiesysteem\*.

Instellingen → Navigatie → Route en begeleiding

U kunt instellingen verrichten ten aanzien van het volgende:

- **Formaat aankomsttijd**
- **Stembegeleidingsniveau**
- **Kies standaard routetype**
- **Route leren**
- **Instellingen voor mijden**
- **Voorstel tankstation**

### Tijdformaat

Aangeven hoe de aankomsttijd moet worden aangegeven:

- **ETA**<sup>19</sup> (berekende aankomsttijd bij bestemming)
- **RTA**<sup>20</sup> (resterende reistijd tot aan bestemming)

De aangegeven tijd betreft de tijdzone van de bestemming.

## Niveau voor gesproken aanwijzingen

1. Tik op **Stembegeleidingsniveau**.
2. Druk op de gewenste vorm van stembegeleiding:
  - **Geen** (geen automatische gesproken aanwijzingen, maar de mogelijkheid om eenmalig handmatig actuele gesproken aanwijzingen op te vragen)
  - **Laag** (slechts één melding per begeleidingspunt)
  - **Gemiddeld** (maximaal 3 meldingen per begeleidingspunt, met beperkte informatie)
  - **Vol** (maximaal 4 meldingen per begeleidingspunt en alle beschikbare informatie)

## Standaardtype route

Kies het standaardtype route dat uw voorkeur heeft:

- **Snel**
- **Eco**
- **Pittoresk** (snelwegen worden zoveel mogelijk vermeden, wat een lange reistijd kan betekenen)

Tijdens het rijden kunt u ook een alternatieve route tonen.

<sup>19</sup> Estimated Time of Arrival

<sup>20</sup> Remaining Time to Arrival

### ◀ Route aanleren

Markeer **Route leren** als gegevensverzameling voor optimalisering van de routeberekening moet worden toegestaan:

### Str ontw

Tik op **Instellingen voor mijden** om een menu te openen met verschillende opties die automatisch te vermijden zijn – voor zover mogelijk – bij het berekenen van een route. Kies bijvoorbeeld tunnels, gebieden met spitsheffingen en veerverbindingen.

### Suggesties voor tankstations

Tik op **Voorstel tankstation** voor activering of deactivering van de weergave van suggesties voor een tankstation in de buurt bij een laag brandstofpeil.

### Gerelateerde informatie

- Instellingen voor navigatiesysteem\* (p. 22)
- Instellingen voor kaart (p. 22)
- Instellingen voor verkeer (p. 24)
- Alternatieve route weergeven (p. 17)

## Instellingen voor verkeer

Hier kiest u instellingen voor hoe verkeersinformatie moet worden weergegeven in het navigatiesysteem\*.

Instellingen → Navigatie → Verkeer

U kunt instellingen verrichten ten aanzien van het volgende:

- **Verkeersgebeurtenissen weergeven & op reageren**
- **Verkeershinder vermijden**
- **Filevrij verkeer weergeven**
- **Real-time verkeersinformatie**

### -verkeersproblemen weergeven

Geef aan of verkeersproblemen op de kaart moeten worden weergegeven en moeten worden gebruikt bij het berekenen van de route:

- **Geen**
- **Hoofd**
- **Alle**

### Vermijd verkeersincidenten

Geef aan of verkeersincidenten moeten worden vermeden bij het berekenen van een route:

- **Nooit**
- **Vragen** (er worden tijdens de route suggesties tot routewijziging gegeven)
- **Altijd**

### Vrij doorstromend verkeer weergeven

Markeer **Filevrij verkeer weergeven** om dit op de kaart weer te geven.

### Uitgebreide verkeersinformatie gebruiken<sup>21</sup>

Markeer **Real-time verkeersinformatie** om de uitgebreide verkeersinformatie via internet te gebruiken (RTTI).

### Gerelateerde informatie

- Instellingen voor navigatiesysteem\* (p. 22)
- Instellingen voor kaart (p. 22)
- Instellingen voor route en routebegeleiding (p. 23)
- Uitgebreide verkeersinformatie (p. 21)

<sup>21</sup> Geldt voor bepaalde markten.

## Kaartupdate

MapCare is een dienst waarmee kaartupdates te verrichten zijn voor Volvo-modellen met Sensus Navigation\*.

### Algemene informatie over updates

Er zijn twee manieren om kaarten bij te werken. Via een computer en een USB-stick of rechtstreeks vanuit de auto<sup>22</sup> (bij een auto met internetverbinding).

De kaart van de auto is onderverdeeld in een bepaald aantal vaste regio's. Bij het bijwerken van kaartgegevens hoeven niet alle regio's te worden bijgewerkt; u kunt ervoor kiezen om alleen één specifieke regio bij te werken of meerdere regio's.

Wanneer de auto een internetverbinding heeft zijn een of meer regio's bij te werken. Als in plaats daarvan een groot aantal regio's, of de hele kaart, moet worden bijgewerkt, kan de totale hoeveelheid kaartgegevens zo groot zijn dat de update via een computer en een USB-stick aanzienlijk soepeler zal verlopen.

<b>i</b>	<b>N.B.</b>
Als een reisplan zich over meerdere regio's uitstrekt, moeten deze allemaal hetzelfde versienummer hebben. Anders bestaat de kans dat een berekende route via onverwachte wegen voert.	

### Kaartstructuur bijwerken

Soms moet de structuur van een kaart worden gewijzigd. Dit gebeurt als er in de regio moet worden toegevoegd of als een grote regio moet worden opgedeeld in kleinere regio's. Als dit zich heeft voorgedaan, zal het bijwerken van afzonderlijke regio's via de normale procedure mislukken en zal er een melding worden weergegeven met de reden daarvoor.

In plaats daarvan kan de hele kaart opnieuw worden geïnstalleerd, en wel via een USB-stick. Zie voor meer informatie de supportsite van Volvo Cars (support.volvocars.com) of neem contact op met een Volvo-dealer.

### Navigatiesoftware bijwerken

Naast de kaartgegevens wordt ook de eigen software van het navigatiesysteem voortdurend ontwikkeld en zo nu en dan bijgewerkt. Dat kan betekenen dat gedownloade kaartgegevens in bepaalde gevallen niet worden ondersteund door de navigatiesoftware. In dat geval wordt er een melding weergegeven dat ook de navigatiesoft-

ware moet worden bijgewerkt. Dat is mogelijk bij een Volvo-dealer.

### Veelgestelde vragen

Vraag	Antwoord
Is het mogelijk om van kaartregio te veranderen om bijvoorbeeld de kaart van Europa te vervullen voor die van Noord-Amerika?	Ja, met enig voorbehoud. Neem voor actuele informatie contact op met een Volvo-dealer.
Hoe lang duurt het om een kaartupdate te downloaden?	Dat hangt af van de grootte van de kaartbestanden en de breedte van de verbinding. Op het scherm verschijnt informatie over de grootte (MB) van de update.

<sup>22</sup> Geldt alleen voor bepaalde landen.





Vraag	Antwoord
Hoe groot is een update?	Dat verschilt van markt tot markt. Gedetailleerde informatie staat vermeld voor de kaarten van de desbetreffende markt, zie de supportsite van Volvo Cars (support.volvocars.com).
Dat bijwerken werkt helemaal niet. Wat te doen?	Ga na of de supportsite van Volvo Cars (www.support.volvocars.com) uitkomst biedt of neem contact op met een Volvo-dealer.

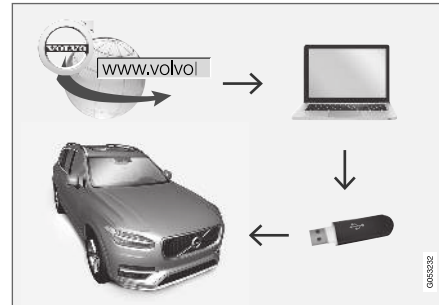
**Gerelateerde informatie**

- Kaarten bijwerken via computer en USB (p. 26)
- Kaarten bijwerken vanuit een auto met internetverbinding (p. 28)
- Veelgestelde vragen over het navigatiesysteem\* (p. 29)
- Licentieovereenkomst voor navigatiesysteem\* (p. 30)
- Auteursrecht op navigatiesysteem\* (p. 38)

**Kaarten bijwerken via computer en USB**

Vanaf een computer met internetaansluiting zijn nieuwe kaarten te downloaden naar een USB-stick en vervolgens van de USB-stick over te zetten naar het navigatiesysteem\* van de auto.

**Vorbereidingen**



Bijwerken via computer en USB-stick

**USB-stick**

Een USB-stick kan een update alleen hanteren als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

Parameter	Vereiste
USB-standaard (1.0/2.0/3.0):	Minimaal 2.0
Bestandssysteem (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Capaciteit (8/16/32/64 GB):	De grootte van de kaartbestanden hangt van de markt af – zie de bestandsgrootte onder "Gedetailleerde informatie" voor de desbetreffende markt op de supportsite van Volvo Cars (support.volvocars.com).

### Actuele kaartversie noteren



1. Tik op **Download Center** op het app-scherm.



2. Tik op de pijl om de regio te expanderen.
  - > Er verschijnt gedetailleerde kaartinformatie.
3. Noteer de kaartinformatie onder de kaartweergave.

### Kaartgegevens downloaden van internet naar USB-stick

Houd een USB-stick en de genoteerde kaartinformatie bij de hand.

1. Ga naar de Volvo Cars supportsite (support.volvocars.com) op een computer met internetaansluiting.
2. Kies de kaart, het model en het modeljaar.

3. Tik op de bij te werken regio.
  - > Er verschijnt een kaart met informatie over de nieuwste kaartgegevens voor de desbetreffende regio.
4. Controleer of de kaartversie nieuwer is dan die in de auto.
5. Sluit een USB-stick aan op de computer en download de update naar de USB-stick.

Hoe lang het downloaden duurt, is afhankelijk van de omvang van de kaartgegevens en de bandbreedte van de verbinding.

### Kaartgegevens overdragen van USB naar auto

Hoe lang de overdracht van de USB-stick naar de auto duurt hangt af van de omvang van de bestanden met kaartgegevens. De update is tijdens het rijden te verrichten. Tijdens een update van een kaartregio is het navigatiesysteem te gebruiken. Maar tijdens een update van een complete kaartmarkt (zoals Europa), kunt u het navigatiesysteem niet gebruiken. Als een update bij het uitschakelen van de auto niet voltooid is, wordt de update de volgende rit voortgezet.

### Bijwerken

1. Activeer het navigatiesysteem.
2. Plaats de USB-stick in de USB-poort van de auto. Als de auto twee USB-poorten heeft, mag de andere niet in gebruik zijn.

3. Het navigatiesysteem detecteert automatisch dat er een update beschikbaar is. Vervolgens wordt tijdens de update van de complete kaartdatabase op het beeldscherm de voortgang van het proces in procenten de voortgang aangegeven.
  - > Bij een bijwerken van een afzonderlijke kaartregio gaat de update direct van start.
    - Om de update van de complete kaartdatabase te starten moet u op **Bevestigen** tikken – of tik op **Annuleren** om het downloaden te annuleren.
4. Tik op **Bevestigen** – de update van de complete kaartdatabase start en op het midden-display verschijnt informatie over de voortgang van het proces.
5. Het middendisplay geeft aan dat de overdracht voltooid is – verwijder de USB-stick.
6. Start het Infotainmentsysteem opnieuw op.
7. Controleer of de juiste kaartgegevens in de auto zijn geladen door de stappen te herhalen die beschreven staan onder het eerdere kopje "Actuele kaartversie noteren".

◀ **Onderbreking**

Bij onderbrekingen tijdens de update wordt altijd een tekstmelding met uitleg weergegeven op het middendispley.

Wat gebeurt er, als...	Antwoord
het infotainmentsysteem tijdens een lopende update wordt uitgeschakeld?	Het proces wordt gepauzeerd en wordt bij heractivering van het systeem (zoals bij het opnieuw starten van de motor) automatisch voortgezet vanaf het punt van onderbreking.
de USB-stick wordt verwijderd voordat de update afgerond is?	Het proces wordt gepauzeerd en wordt bij heraan-sluiting van de USB-stick op de auto automatisch voortgezet vanaf het punt van onderbreking.

Ga voor meer informatie naar de supportsite van Volvo Cars (support.volvocars.com) of neem contact op met een Volvo-dealer.

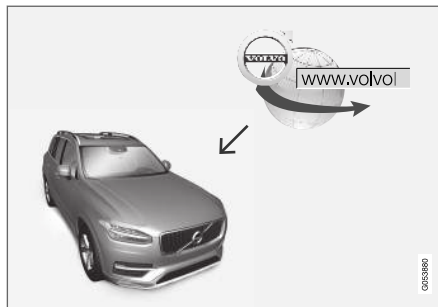
**Gerelateerde informatie**

- Kaarten bijwerken vanuit een auto met internetverbinding (p. 28)
- Kaartupdate (p. 25)

<sup>23</sup> Geldt alleen voor bepaalde landen.

**Kaarten bijwerken vanuit een auto met internetverbinding**

Wanneer de auto een internetverbinding heeft, kunnen de kaarten van het navigatiesysteem\* worden bijgewerkt<sup>23</sup>.



Schematische procesweergave voor externe updates

De auto moet een internetverbinding hebben.



1. Tik op **Download Center** op het app-scherm.
  - > De app gaat van start en bij **Kaarten** verschijnt een cijfer dat aangeeft hoeveel kaartupdates er voor de gekozen thuisregio beschikbaar zijn. Het cijfer blijft zichtbaar tot de volgende keer dat u een controle op updates verricht of totdat de updates zijn geïnstalleerd.
2. Tik op **Kaarten**.
3. Tik op **Installeren** en daarna op **Bevestigen**.
  - > De installatie van de gekozen kaart/kaartupdate gaat van start.

Ga voor meer informatie naar de supportsite van Volvo Cars (support.volvocars.com) of neem contact op met een Volvo-dealer.

### Kaartgegevens automatisch bijwerken

Een automatische kaartupdate is alleen mogelijk, als de functie **Achtergrondcontroles op software-updates** is geactiveerd onder **Instellingen → Systeem → Download Center**.

1. Alleen de kaartgegevens van de thuisregio zijn automatisch bij te werken. Als u nog geen thuisregio hebt gekozen – druk op de pijl omlaag om de regio uit te vouwen.
  - > Er verschijnt gedetailleerde kaartinformatie.
2. Tik op **Inst. thuisregio**.
3. Vink het vakje voor **Auto-update**: aan.
  - > Wanneer de auto een internetverbinding heeft en blijkt dat er een kaartupdate beschikbaar is, wordt deze automatisch gedownload naar de auto.

### Gerelateerde informatie

- Kaarten bijwerken via computer en USB (p. 26)
- Kaartupdate (p. 25)

### Veelgestelde vragen over het navigatiesysteem\*

Hier volgen antwoorden op een aantal veelgestelde vragen over het navigatiesysteem Sensus Navigation.

#### De positie van de auto op de kaart klopt niet

Het navigatiesysteem geeft de positie van de auto aan met een nauwkeurigheid van ca. 20 meter (65 voet).

Bij ritten op wegen die parallel lopen aan een andere weg, kronkelwegen, wegen op meerdere niveaus en na lang rijden zonder duidelijke bochten is de kans op fouten groter.

Hoge bergen, gebouwen, tunnels, viaducten, ongelijkvloerse wegen e.d. hebben daarnaast een negatieve invloed op de ontvangst van satellietsignalen door het systeem, wat betekent dat de nauwkeurigheid bij de berekening van de positie van de auto kan verslechteren.

#### Het systeem berekent niet altijd de snelste/kortste weg

Bij het berekenen van de route wordt rekening gehouden met meerdere factoren om de theoretisch beste route te bepalen, onder andere de afstand, de wegbreedte, het wegtype, de verkeersintensiteit en maximumsnelheden. De ervaring en lokale kennis van een bestuurder kunnen echter een efficiëntere route opleveren.

### Het systeem gebruikt bijvoorbeeld tolwegen of veerverbindingen terwijl u die wilt vermijden.

Bij het berekenen van langere routes kan het systeem om technische redenen alleen gebruikmaken van grotere wegen.

Als u ervoor hebt gekozen om tolwegen en snelwegen te vermijden, worden deze voor zover mogelijk vermeden en alleen gebruikt als er geen ander, redelijk alternatief beschikbaar is.

#### De positie van de auto op de kaart klopt niet na transport

Als de auto is getransporteerd op bijvoorbeeld een veerboot of een trein, of op een andere wijze waarbij er geen satellietsignalen ontvangen konden worden, kan het maximaal 5 minuten duren tot de positie van de auto correct wordt berekend.

### Het autosymbool gedraagt zich vreemd op het beeldscherm na het vervangen van banden

Naast de satellietontvanger leveren ook de snelheidssensor van de auto en een gyrosensor een bijdrage aan de berekening van de actuele positie, snelheid en rijrichting van de auto. Na montage van een reservewiel en na wisselen tussen zomer- en winterbanden moet het systeem de afmetingen van de nieuwe wielen "leren".

Om het systeem optimaal te laten functioneren, wordt daarom geadviseerd om een tijdje te rijden



- ◀ op wegen met een goede satellietontvangst (vrij zicht).

### **Het kaartbeeld komt niet overeen met de werkelijke situatie**

Het wegennet wordt voortdurend uitgebreid en onderhouden, er kunnen nieuwe verkeersregels worden ingevoerd et cetera. De kaartdatabase is daarom niet altijd compleet.

Om die reden worden kaartgegevens voortdurend verder doorontwikkeld en bijgewerkt – controleer zo nu en dan of er updates zijn.

### **Het autosymbool op het scherm springt vooruit of draait rond**

Voordat u wegrijdt, kan het systeem enkele seconden nodig hebben om de positie en beweging van de auto te detecteren.

Schakel het systeem en de auto uit. Start opnieuw, maar blijf dan even stilstaan voordat u wegrijdt.

### **De kaartinformatie is niet actueel**

Zie het antwoord bij de volgende vraag.

### **Zijn de nieuwste kaartgegevens geïnstalleerd?**

De kaartgegevens worden voortdurend bijgewerkt en verbeterd. Als u de kaarten via een computer en USB-stick bijwerkt, wordt mogelijk de actuele kaartversie weergegeven. Controleer de kaartversie in de auto en vergelijk deze met de

beschikbare kaartversie op de supportsite van Volvo Cars support.volvocars.com.

### **Gerelateerde informatie**

- Kaartupdate (p. 25)

## **Licentieovereenkomst voor navigatiesysteem\***

Een licentie<sup>24</sup> is een overeenkomst die toestemming verleent om bepaalde handelingen te verrichten of het recht om gebruik te maken van een product waar een andere rechtspersoon octrooi of eigendomsrechten op heeft, onder de voorwaarden vervat in de overeenkomst.

### **LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER**

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.



**HINWEIS FÜR DEN BENUTZER**

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLISSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEBEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

**EIGENTUMSRECHT**

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem

Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

**LIZENZGEWÄHRUNG**

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

**NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN**

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese

Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

[here.com/supplierterms](https://here.com/supplierterms)

**LIZENZÜBERTRAGUNG**

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank auf Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

<sup>24</sup> EULA = End User License Agreement

#### ◀ **BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG**

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen

oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

#### **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen

können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

**WARNUNG**

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Abspernungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

**GELTENDES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im

Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

**CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL**

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRESENT CONTRAT DE LICENCE A L'USAGE DE L'UTILISATEUR FINAL AVANT D'UTILISER LA BASE DE DONNEES HERE.

**NOTE POUR L'UTILISATEUR**

CECI EST UN CONTRAT DE LICENCE – ET NON UN CONTRAT DE VENTE – ENTRE VOUS ET LA SOCIETE HERE EUROPE B.V. (« HERE ») POUR VOTRE COPIE DE LA BASE DE DONNEES CARTOGRAPHIQUES NAVIGABLE DE HERE Y COMPRIS LE LOGICIEL QUI Y EST ASSOCIE, LE SUPPORT ET LA DOCUMENTATION IMPRIMEE EXPLICATIVE PUBLIEE PAR HERE (COLLECTIVEMENT DESIGNES PAR « LA BASE DE DONNEES »). EN UTILISANT LA BASE DE DONNEES, VOUS ACCEPTEZ TOUS LES TERMES ET CONDITIONS DU PRESENT CONTRAT DE LICENCE POUR L'UTILISATEUR FINAL (« CONTRAT »). SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VEUILLEZ RETOURNER A VOTRE FOURNISSEUR, DANS LES MEILLEURS DELAIS, LA BASE DE DONNEES AINSI QUE TOUS LES ELEMENTS

QUI L'ACCOMPAGNENT AFIN D'EN OBTENIR LE REMBOURSEMENT.

**PROPRIETE**

La Base de données ainsi que les droits de propriété intellectuelle et les droits d'auteur ou les droits voisins qui y sont rattachés, sont détenus par HERE et par ses concédants de licences. La propriété du support contenant la Base de données est conservée par HERE et/ou votre fournisseur jusqu'à ce que vous ayez intégralement payé toutes les sommes dues à HERE et/ou à votre fournisseur conformément au présent Contrat ou à tout (tous) autre(s) contrat(s) similaire(s) aux termes duquel (desquels) la base de données vous est fournie.

**CONCESSION DE LICENCE**

HERE vous concède une licence non exclusive d'utilisation de la Base de données pour votre usage personnel ou, le cas échéant, pour un usage professionnel interne. Cette licence ne comprend pas le droit de concéder des sous-licences.



## « **LIMITES D'UTILISATION**

L'utilisation de la Base de données est limitée au système spécifique pour lequel elle a été créée. A l'exception des dispositions expressément prévues par la loi (par exemple, les dispositions des législations nationales transposant les Directives européennes 91/250 portant sur les logiciels et 96/9 portant sur les Bases de données), vous n'êtes pas autorisé à extraire ou à réutiliser une ou plusieurs parties substantielles du contenu de la Base de données, ni à reproduire, copier, modifier, adapter, traduire, désassembler, décompiler, pratiquer l'ingénierie inverse d'une quelconque partie de la Base de données. Si vous souhaitez obtenir des informations sur l'interopérabilité conformément aux dispositions de (législations nationales basées sur) la Directive européenne sur les logiciels, vous devrez laisser à HERE la possibilité de vous fournir lesdites informations, dans des délais et conditions raisonnables, y compris au regard des frais, qui seront déterminés par HERE.

La Base de données contient des informations fournies à HERE en vertu d'une licence accordée par des tiers. Ces informations sont régies par des conditions et une déclaration concernant les droits d'auteur que vous trouverez sur le site Internet :

[here.com/supplierterms](https://here.com/supplierterms)

## **TRANSFERT DE LICENCE**

Vous n'êtes pas autorisé à transférer la Base de données à des tiers, sauf lorsqu'elle est installée

dans le système pour lequel elle a été créée ou dans le cas où vous ne conserveriez aucune copie de la Base de données et à condition que le cessionnaire accepte tous les termes et conditions du présent Contrat et confirme cette acceptation par écrit à HERE. Les supports multidisques ne peuvent être transférés ou vendus que complets, tels que fournis par HERE, et non en disques séparés.

## **GARANTIE LIMITEE**

HERE garantit que, sous réserve des avertissements prévus ci-dessous, pour une période de 12 mois à compter de la date d'acquisition de votre copie de la Base de données, cette dernière fonctionnera pour l'essentiel conformément aux Critères de précision et d'exhaustivité de HERE en vigueur à la date d'acquisition de la Base de données. Ces critères sont disponibles auprès de HERE sur simple demande. Si la Base de données ne fonctionne pas conformément à cette garantie limitée, HERE s'efforcera, dans une limite raisonnable, de réparer ou de remplacer votre copie non conforme de la Base de données. Si ces efforts ne permettent pas d'obtenir le fonctionnement de la Base de données conformément aux garanties prévues aux présentes, vous aurez la possibilité, soit d'obtenir un remboursement raisonnable du prix que vous avez payé pour la Base de données, soit de résilier le présent Contrat. Ceci constitue le seul engagement de responsabilité de HERE et votre

seul recours à l'encontre de HERE. A l'exception des dispositions expresses du présent paragraphe, HERE ne donne aucune garantie et ne fait aucune déclaration concernant l'utilisation ou les résultats de l'utilisation de la Base de données en ce qui concerne son exactitude, sa précision, sa fiabilité ou toute autre qualité. HERE ne garantit pas que la Base de données est ou sera exempte de toute erreur. Aucune information ni aucun conseil verbal ou écrit, fourni par HERE, votre fournisseur ou une quelconque autre personne ne saurait constituer une garantie ni accroître d'une quelconque manière le champ de la garantie limitée décrite ci-dessus. La garantie limitée prévue au présent Contrat ne porte ni atteinte ni préjudice à de quelconques droits légaux, dont vous pouvez bénéficier en vertu de la garantie légale contre des vices cachés.

Si vous n'avez pas directement acquis la Base de données auprès de HERE, vous pouvez bénéficier, en plus des droits légaux concédés par HERE aux présentes, de droits à l'égard de la personne auprès de laquelle vous avez acquis la Base de données, selon les textes de loi en vigueur dans votre pays. La garantie de HERE prévue ci-dessus n'affectera pas ces droits. Vous êtes autorisé à vous prévaloir de tels droits en plus de ceux accordés par la présente garantie.

## LIMITE DE RESPONSABILITE

Le prix de la Base de données n'inclut aucune considération relative à la contrepartie d'un quelconque risque lié à des dommages indirects ou consécutifs ou à des dommages directs illimités pouvant survenir à l'occasion de votre utilisation de la Base de données. Par conséquent, HERE ne sera en aucun cas responsable de tous dommages consécutifs ou indirects, y compris sans que cela ne soit limitatif, un manque à gagner, la perte de données ou l'impossibilité d'utiliser la Base de données, subis par vous ou tout tiers, résultant de votre utilisation de la Base de données, et ceci, que l'action soit intentée sur un fondement contractuel ou délictuel ou fondée sur une garantie, même si HERE a été avisé de l'éventualité de tels dommages. En tout état de cause, la responsabilité de HERE pour tous dommages directs sera limitée au prix de votre copie de la Base de données.

LA GARANTIE LIMITEE AINSI QUE LA LIMITE DE RESPONSABILITE PREVUES AU PRESENT CONTRAT NE PORTENT NI ATTEINTE NI PREJUDICE A VOS DROITS LEGAUX, SI VOUS AVEZ ACQUIS LA BASE DE DONNEES DANS UN CADRE AUTRE QUE PROFESSIONNEL.

## AVERTISSEMENTS

La Base de données peut contenir des informations devenues inexactes ou incomplètes au fil du temps, suite au changement de circonstances, aux sources utilisées et à la nature

de la collecte de données géographiques complètes, tous ces facteurs pouvant être à l'origine de résultats incorrects. La Base de données ne contient ou ne reflète aucune information sur, notamment, les durées de voyage et peut ne pas donner d'informations sur la sécurité du voisinage, la proximité de services de police ou d'assistance d'urgence, les travaux de construction, la fermeture de routes ou de voies de circulation, la déclivité ou le degré d'inclinaison des routes, les limitations de hauteur, de poids ou autres restrictions concernant les ponts, l'état des routes, les événements en fonction de la marque du système de navigation que vous possédez.

## LOI APPLICABLE

Le présent contrat est régi par le droit du pays dans lequel vous résidez à la date de l'acquisition de la Base de données. Si, à cette date, vous résidez en dehors de l'Union européenne ou de la Suisse, le droit applicable sera le droit suisse ou le droit du pays de l'Union européenne où vous avez acquis la Base de données. Dans tous les autres cas ou si le pays dans lequel vous avez acquis la Base de données ne peut être déterminé, le droit des Pays-Bas sera applicable. Le tribunal compétent sur votre lieu de résidence à la date où vous avez fait l'acquisition de la Base de données sera seul compétent pour trancher tout litige découlant de ou en relation avec ce contrat, sans préjudice pour HERE du droit d'intenter une action devant le tribunal du lieu de votre résidence à la date du litige.

## GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST MET EINDGEBRUIKERS

LEES DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST GOED DOOR VOORDAT U DE HERE-DATABASE GEBRUIKT.

### KENNISGEVING AAN DE GEBRUIKER

DIT IS EEN GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST – EN GEEN KOOPOVEREENKOMST – TUSSEN U EN HERE EUROPE B.V. ("HERE") MET BETREKKING TOT UW EXEMPLAAR VAN DE HERE-NAVIGATIEKAARTDATABASE, INCLUSIEF VERWANTE COMPUTERSOFTWARE, DRAGERS EN BIJBEHOREND SCHRIFTELIJK MATERIAAL TER UITLEG ZOALS DIT DOOR HERE WORDT UITGEGEVEN ('TEZAMEN 'DE DATABASE'). DOOR HET GEBRUIK VAN UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE, STEM U IN MET ALLE BEPALINGEN VAN DEZE GEBRUIKSRECHTOVEREENKOMST ('OVEREENKOMST'). INDIEN U NIET INSTEMT MET DE BEPALINGEN VAN DEZE OVEREENKOMST, DIENT U UW EXEMPLAAR VAN DE DATABASE MET ALLE BIJBEHORENDE ONDERDELEN ONMIDDELIJK TE RETOURNEREN AAN UW LEVERANCIER, TEGEN RESTITUTIE VAN HET AANKOOPBEDRAG.



### ◀ **EIGENDOM**

U erkent dat de Database, alsmede de auteursrechten en intellectuele eigendom, naburige rechten of soortgelijke rechten daarop, berusten bij HERE en haar licentieverleners. De eigendom van de fysieke dragers waarop de Database is vastgelegd berust bij HERE en/of uw leverancier, tot het moment dat u de volledige vergoeding aan HERE of uw leverancier hebt betaald die u bent verschuldigd uit hoofde van deze overeenkomst of vergelijkbare overeenkomst(en) op basis waarvan u de Database hebt ontvangen.

### **VERLENING VAN HET GEBRUIKSRECHT**

HERE verleent u een niet-exclusief recht tot gebruik van de Database, voor uw eigen gebruik of, indien van toepassing, voor intern gebruik binnen uw bedrijf. Het is u niet toegestaan ter zake van het aan u verleende gebruiksrecht sublicenties te verlenen.

### **BEPERKINGEN OP HET GEBRUIK**

De Database is uitsluitend bedoeld voor gebruik op het specifieke systeem waarvoor de Database ontwikkeld is. Behoudens voor zover uitdrukkelijk toegestaan op grond van dwingendrechtelijke wetgeving (zoals nationale wetgeving gebaseerd op de Europese Softwarerichtlijn (91/250/EEG) en de Europese Databankenrichtlijn (96/9/EG)), zult u substantiële onderdelen van de inhoud van de Database niet opragen of hergebruiken, noch enig deel van de Database verveelvoudigen, kopiëren, veranderen, aanpassen, vertalen, aan

reverse engineering onderwerpen, decompileren of disassembleren. Indien u de in (nationale wetgeving gebaseerd op) de Europese Softwarerichtlijn bedoelde informatie die vereist is om interoperabiliteit te bewerkstelligen wenst te verkrijgen, dient u HERE redelijkerwijs in de gelegenheid te stellen u de bedoelde informatie te verschaffen, op redelijke voorwaarden, waaronder begrepen een redelijke vergoeding, vast te stellen door HERE.

De Database bevat informatie die door derden aan HERE in licentie is gegeven en is onderworpen aan de voorwaarden en auteursrechtelijke mededelingen die zijn te vinden op de onderstaande website:

[here.com/supplierterms](http://here.com/supplierterms)

### **OVERDRACHT VAN HET GEBRUIKSRECHT**

Het is u niet toegestaan de Database over te dragen aan derden, behoudens wanneer de Database is geïnstalleerd op het systeem waar het voor ontwikkeld is of wanneer u geen kopie van de Database behoudt na de overdracht, en in ieder geval alleen indien degene aan wie wordt overgedragen alle bepalingen van deze OVEREENKOMST aanvaardt, en dit schriftelijk aan HERE bevestigt. Sets met meerdere schijven mogen uitsluitend worden overgedragen of verkocht als complete set zoals geleverd door HERE en niet in delen daarvan.

### **BEPERKTE GARANTIE**

HERE garandeert, met inachtneming van de waarschuwingen zoals hieronder uiteengezet, dat de Database gedurende een periode van 12 maanden na verkrijging van uw exemplaar van de Database, in hoofdzaak zal functioneren in overeenstemming met de 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' van HERE, geldend op de datum waarop u uw exemplaar van de Database hebt verkregen; deze 'Criteria voor Nauwkeurigheid en Volledigheid' worden u op uw verzoek ter beschikking gesteld door HERE. Indien de Database niet functioneert in overeenstemming met deze beperkte garantie, zal HERE zich redelijkerwijs inspannen om uw niet-werkende exemplaar van de Database te repareren of te vervangen. Indien de Database na deze inspanningen niet functioneert in overeenstemming met de garantie zoals hierboven beschreven, hebt u de keuze tussen het verkrijgen van een redelijke vergoeding van de prijs die u hebt betaald voor de Database of ontbinding van deze Overeenkomst. Het voorgaande is de totale aansprakelijkheid van HERE en uw enige verhaalsmogelijkheid jegens HERE. Behoudens voor zover uitdrukkelijk bepaald in dit artikel, verleent HERE geen enkele garantie met betrekking tot het gebruik van de Database of de resultaten die u met behulp van de Database kunt verkrijgen, in de zin van foutloosheid, nauwkeurigheid, betrouwbaarheid of anderszins. HERE garandeert niet dat de Database foutloos is of zal zijn. Mondelinge of

schriftelijke informatie of adviezen die u door HERE, uw leverancier of door enige andere persoon worden verstrekt, houden geen garanties in, binden HERE in geen enkel opzicht en houden geen uitbreiding van de hierboven omschreven beperkte garantie in. De in deze Overeenkomst omschreven beperkte garantie laat rechten die u kunt ontlenen aan eventueel toepasselijke bepalingen van dwingend recht met betrekking tot verborgen gebreken onverlet.

Indien u de Database niet rechtstreeks van HERE hebt afgenomen, is het mogelijk dat u naast de rechten aan u verleend door HERE in deze Overeenkomst, wettelijke verhaalsmogelijkheden hebt op de persoon van wie u de Database hebt verkregen op grond van het toepasselijke recht in uw jurisdictie. De beperkte garantie van HERE tast deze wettelijke verhaalsmogelijkheden niet aan en u mag deze verhaalsacties uitoefenen naast een beroep op de garantie uit deze Overeenkomst.

### **BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID**

De prijs van de Database is niet berekend op dekking van risico's van gevolgschade, indirecte schade of onbeperkte directe schade als gevolg van uw gebruik van de Database. Derhalve zal HERE in geen geval jegens u aansprakelijk zijn wegens gevolgschade of indirecte schade, waaronder begrepen maar niet beperkt tot schade in de vorm van gedeerde inkomsten, verlies van gegevens of van gebruik door u of een derde voortvloeiend uit het gebruik van de

Database, hetzij in een onrechtmatige daadsactie, hetzij in een contractuele actie, hetzij gebaseerd op een garantie, ook al was HERE op de hoogte gesteld van de mogelijkheid van het intreden van zulke schade. In ieder geval is de aansprakelijkheid van HERE voor directe schade beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor het verkrijgen van de Database.

**DE BEPERKTE GARANTIE EN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID, ZOALS OPGENOMEN IN DEZE OVEREENKOMST LATEN ONVERLET ALLE RECHTEN DIE U KUNT ONTLENEN AAN EVENTUEEL TOEPASSELIJKE DWINGENDRECHTELIJKE WETGEVING WANNEER U DE DATABASE ANDERS DAN IN DE UITOEFENING VAN EEN BEDRIJF HEBT VERKREGEN.**

### **WAARSCHUWINGEN**

Het is mogelijk dat de Database onjuiste of onvolledige gegevens of informatie bevat als gevolg van het verloop van de tijd, gewijzigde omstandigheden, de gebruikte bronnen en vanwege de aard van het vergaren van uitgebreide geografische gegevens, die elk tot onjuiste uitkomsten kunnen leiden. De Database bevat of geeft geen informatie weer over onder andere reistijd en omvat mogelijk geen informatie met betrekking tot veiligheid van de omgeving; beschikbaarheid of nabijheid van politie; hulp in noodgevallen; bouwwerkzaamheden; weg- en rijstrookafsluitingen; helling(shoek) van de weg; beperkingen met betrekking tot onder andere

maximale hoogte van viaducten of maximaal gewicht op bruggen; wegsituaties; bijzondere gebeurtenissen, afhankelijk van het merk navigatieapparatuur dat u in uw bezit heeft.

### **TOEPASSELIJK RECHT**

Deze Overeenkomst wordt beheerst door het recht van het land waar u woont op de dag van verkrijging van de Database. In het geval dat u op dat moment buiten de Europese Unie of Zwitserland woont, is het recht van het land binnen de Europese Unie of Zwitserland waar u de Database hebt verkregen van toepassing. In alle andere gevallen, of in het geval dat de plaats waar u de Database hebt aangeschaft niet bepaalbaar is, is Nederlands recht van toepassing. De bevoegde rechter in uw woonplaats op de dag van verkrijging van de Database is bevoegd geschillen die voortvloeien uit of samenhangen met deze Overeenkomst te beoordelen, onverminderd het recht van HERE vorderingen voor te leggen aan de rechter van de plaats waar u ten tijde van het desbetreffende geschil woonachtig bent.

### **Gerelateerde informatie**

- Kaartupdate (p. 25)
- Auteursrecht op navigatiesysteem\* (p. 38)

## **Auteursrecht op navigatiesysteem\***

Zie voor informatie over auteursrechten (© Copyright) het artikel "Licentieovereenkomst voor navigatiesysteem".

### **Gerelateerde informatie**

- Kaartupdate (p. 25)
- Licentieovereenkomst voor navigatiesysteem\* (p. 30)



## A

---

Alternatieve route	
Eco, Snel, Pittoresk	17
Autotransport	29

## B

---

Begeleidingsopties	23
Bestemming instellen	10, 11, 12, 13, 14, 15

## C

---

Copyright	30, 38
-----------	--------

## I

---

Instellingen	22
kaart-opties	22
route en routebegeleiding	23
verkeersinformatie	24
Instructie-opties	22

## K

---

kaartnavigatie	
op bestuurdersdisplay	8
op head-updisplay	9
op middendisplay	6
Kaart-opties	22
Kaartweergave	22

## L

---

Licentieovereenkomst	30
----------------------	----

## N

---

Navigatiepunten in het Reisplan	18
Nuttige plaatsen	13, 18

## O

---

Omweg	20
-------	----

## P

---

POI	13, 18
-----	--------

## R

---

Reisplan	16
bewerken en verwijderen	17
weergeven	16

## S

---

Send to Car	15
Stembediening	9
Systeem activeren	4

## U

---

Uitgebreide verkeersinformatie (RTTI)	21
Update kaartgegevens	25, 26, 28

## V

---

Verkeershindernissen op de route	19
Verkeersinformatie	24
uitzending	19
Vragen en antwoorden	29





**V O L V O**